



大会

Distr.: General
19 September 2011
Chinese
Original: English

第六十六届会议

议程项目 98(e)

推动拟订一项武器贸易条约：建立常规
武器进出口和转让共同国际标准

武器贸易条约

秘书长的报告

增编 *

目录

	页次
一. 从各会员国收到的信息	
孟加拉国	2
欧洲联盟	3
德国	5
葡萄牙	7

* 该资料是在主报告提交后收到的。



孟加拉国

[原件：英文]
[2011年6月28日]

根据第 1878 号《武器法》，非军事性质的武器和弹药由内政部管理。从广义上讲，有两种类型武器，即非禁止和被禁止口径武器。非禁止武器许可证一般发给平民用于安保、射猎及体育。被禁止口径武器由执法人员和安全部队在国内使用。在孟加拉国，各类武器的处理、购置、制造、进出口、运输等等都遵循该法。

武器和弹药只能由孟加拉国兵工厂制造。兵工厂隶属于武装部。除兵工厂外，孟加拉国没有其他武器和弹药制造商或生产者。几乎所有其他武器和弹药都从国外进口。

即将召开的联合国武器贸易条约会议可能讨论的问题包括：

- (a) 界定可能属于该条约管辖范围的武器类型；
- (b) 确定一会员国的武器贸易配额；
- (c) 界定对面临来自周边国家威胁的国家的准许；
- (d) 所有武器——包括所有军事、安全和警察武器、相关装备和弹药、部件、专业知识和生产设备——的提供；
- (e) 各类转让——包括国家批准的和商业的贸易、技术转让、借贷、馈赠和援助中进出口、再出口、临时转让和转运——的提供；
- (f) 所有交易——包括交易商和中介人的交易以及提供技术援助、培训、运输、储存、筹资和安全的交易——的提供；
- (g) 武器贸易条约可载有一些规定，给予努力打击恐怖主义的国家特殊准许；
- (h) 给予新成立国家加强其防卫和执法能力特殊准许的规定；
- (i) 对于在交战规则中充分尊重人权和两性平等的组织的特别规定；
- (j) 鼓励发展非致命性武器的规定；
- (k) 制定合法和非法武器贸易参数；
- (l) 规定对非法武器贸易的制裁；
- (m) 宣布会员国向一国叛乱分子供应武器为非法；

- (n) 关于所有执法和防务能力有限的发展中国家的规定；
- (o) 评估违反国际法，包括国际人道主义法，破坏民主和侵犯人权的接受国的记录；
- (p) 评估参与武装冲突和犯下战争罪行的情况；
- (q) 评估联合国正在采取的禁止转让武器的制裁措施；
- (r) 评估转让武器将用于攻击平民或落入未经授权者手中的风险；
- (s) 促进武器贸易中的公平贸易做法；
- (t) 界定对参加联合国维持和平行动的部队的准许；
- (u) 为充分和明确执行条约制定指导方针；
- (v) 确保透明度，包括关于国家武器转让的完整年度报告；
- (w) 建立一个有效的机制来监测遵守情况(可在联合国内设立一个小组/安排进行这种监测)；
- (x) 通过仲裁、解决争端和制裁等规定确保问责制；
- (y) 包括有关审查/修正条约的规定。

这并不是将在会上提出的事项和问题的详尽清单。孟加拉国认为，由于这项条约获得通过以后，目前世界上不公平和非法武器贸易的水平将有所下降，从而促进世界和平与团结。

欧洲联盟

[原件：英文]

[2011年8月17日]

导言

欧洲联盟充分支持最终通过一项武器贸易条约的联合国进程。该条约将是一项具有法律约束力的新国际文书，为管制国际常规武器转让制定最高共同国际标准。欧洲联盟坚信，武器贸易条约进程是否成功，还取决于未来的条约能否对尽可能多的联合国会员国产生重大意义，特别是在目标和目的、范围、参数、执行机制、透明度和国际合作与援助等方面。

范围

该条约的范围应界定武器贸易条约管制的物品种类和活动类别。至于物品，欧洲联盟认为，武器贸易条约应涵盖大多数常规武器和军事系统，包括经酌情修订和扩大的《联合国常规武器登记册》中界定的武器类型。条约范围应当当然包括

小武器和轻武器。条约范围所涵盖的各类武器的军需品和弹药的转让，以及专门为军事用途设计和改造的这类武器的零部件及相关技术也应包括在内。

至于条约范围应涵盖的活动类别，欧洲联盟认为，武器贸易条约应要求对条约范围所涵盖武器的转让和中介活动进行控制。应为不同类别转让设想不同的控制规定。

参数

缔约国必须根据欧洲联盟希望尽可能全面和尽可能最高标准的一些参数，来评估武器贸易条约管制的出口。如果出口不符合这些参数中提到的具有法律约束力的相关义务，缔约国应拒绝批准。在其他情况下，是否授权武器出口的决定，应由条约缔约国在国家一级进行严格和知情风险评估，同时考虑到所出口武器的最终用途和最终用户后做出。

执行机制

武器贸易条约的执行应是国家的责任。根据条约规定，每一个缔约国都应建立一个法律和行政制度，确保可以对武器贸易条约范围涵盖的所有物品和交易进行管制。

透明

条约应载有关于国家一级执行和适用武器贸易条约的透明度的规定。缔约国应报告其为确保遵守条约规定而采取的措施，还应定期汇总报告已经批准的出口。条约应载有规定，鼓励缔约国应请求酌情交流信息，目的是帮助按照武器贸易条约的规定对武器转让申请进行评估。

国际合作与援助

武器贸易条约应载有关于国际合作和援助的规定，缔约国可以据此请求帮助本国执行条约。有能力的缔约国可以提供这种援助，其中除其他外，包括制定必要行政措施方面的立法援助、法律互助、体制建设和援助，以及为所有参与转让管制体系的国家机构发展适当的专门知识提供技术援助。

欧洲联盟过去两年与联合国裁军研究所合作实施的若干举措，证明了其在国际合作领域的参与。欧洲联盟和该研究所通过一系列区域外联活动和技术研讨会，推动了有关武器贸易条约进程和常规武器转让管制制度具体问题的讨论和经验交流。这些外联活动的做法具有充分的包容性，所有联合国会员国都在参与这项工作。

结论

欧洲联盟承诺继续坚定地参与最终达成一项全面并且有效的武器贸易条约的进程。世界各地许多国家对这一倡议越来越大的支持，证明一项武器贸易条约给促进和平、安全与稳定以及处理无管制常规武器贸易引起的问题带来机会。欧

盟期待在联合国武器贸易条约进程的下一阶段与联合国所有会员国进行实质性协商。

德国

[原件：英文]
[2011 年 6 月 27 日]

大会 2009 年 12 月 2 日通过的第 64/48 号决议所提出了制定一项载有具有法律约束力的常规武器转让共同国际标准的全球性文书的目标，德国对此予以坚定支持。德国相信，对迄今基本上无管制和无控制的常规武器和弹药扩散进行管制，是一项紧迫的任务。商定和执行全球性、具有法律约束力的常规武器和弹药转让共同国际标准，也将有助于有效地打击武器和弹药的非法转让。广泛和长期的国家经验表明，一项关于常规武器国际贸易的文书必须是有力、平衡和可执行的。

德国欣见各区域的联合国会员国对于这样一项文书表现出令人印象深刻的日益有力的支持。我们确认民间社会在推进这个武器贸易条约项目中发挥的重要作用。

范围

文书所涵盖的常规武器和弹药的定义

德国认为，该文书应涵盖所有常规武器，包括军需品和弹药以及小武器和轻武器。就小武器和轻武器及大口径火炮系统而言，文书不留下任何口径空白是至关重要的，应适当考虑把专门为军事用途设计或改造的所有物品的零部件包括在武器贸易条约范围内。

德国也认为条约文本中应提及武器贸易条约范围所涵盖的大体活动和物品类别。更详细的每一类物品和活动说明应该列入条约附件。至于如何拟订这种须切实可行的清单的说明和指导，可以借鉴对出口管制需要的实用性和适用性已经得到证明的现有区域和(或)全球安排。

文书所涵盖的交易的定义

只有对所涵盖的所有交易做出全面的定义(即转让和中介人交易)，才能使武器贸易条约成为一项有效的全球性文书，从而也有助于打击和防止非法转让武器。由于没有一种方法适合所有情况，因此应对不同类别的转让做出不同规定，以便在许可证发放要求与其他形式的管制之间找到适当平衡。德国认为，武器贸易条约不应管制完全发生在一国境内的转让，或一国在其境外转让供自己使用并处于其控制下的物品，如执行海外任务的部队供给的情况。未来的武器贸易条约必须符合与常规武器转让有关的国际或区域文书所产生的会员国现有义务。

标准

为负责任及合法的常规武器和弹药转让确定充分的标准，是武器贸易条约的核心内容。只有包容性方法才能对负责任的常规武器和弹药贸易作出有意义的贡献。

德国坚持认为，武器贸易条约的标准/参数应反映以下内容：遵守安全理事会关于武器禁运和制裁的各项决议；遵守单个国家加入的区域或次区域组织通过的其他具有法律约束力的武器禁运或制裁；接受国遵守国际人道主义法并尊重人权；接受国遵守国际承诺/义务，特别是在恐怖主义、有组织跨国犯罪和不使用武力方面；考虑对区域安全与稳定产生不利影响的重大风险，包括对现存或潜在的国家间和国家内冲突的影响；考虑转送到计划外和未经授权的最最终用户或非法市场的重大风险，包括未经授权的再出口的风险；考虑对接受国的经济和社会可持续发展的影响。缔约国应在国家一级，以适合特定类别转让的方式，根据这些标准对武器贸易条约范围内所有常规武器转让进行评估。缔约国如果断定一个或更多的标准没有达到，则应拒绝批准转让。亟需制定准则，评估批准一项拟议交易是否有违反上述标准的风险以及风险有多大。

执行

国家执行

一旦商定武器贸易条约，缔约国将履行该文书所产生的义务，并建立一个法律和行政制度，确保可以控制武器贸易条约范围所涵盖的所有物品和交易，并列入禁止未经授权武器贸易的措施。如果各国已承诺采取更高级的管制措施，执行一项武器贸易条约不应意味着降低标准。

实际应用

这项文书将确立全球性、具有法律约束力的共同国际标准，对确保负责任的武器贸易作出根本性贡献，但批准交易的实际决定仍然须由每个国家自己作出。关于出口管制，实际执行的一个核心问题是最终使用核查。

为了帮助缔约国充分受益于这项文书，足够的透明度、信息共享和某些报告要求将是必要的。此外，需要规定可行的监查和强制执行机制，以使文书发挥有效作用。应要求各缔约国提交定期最好是年度报告，说明经授权的转让，包括每个国家每个类别的汇总数据以及武器贸易条约规定的义务的执行情况。

国际合作

德国认为，武器贸易条约应包括关于国际合作和援助的规定，其中预见到缔约国有可能请求帮助本国执行条约的情况。缔约国还应通过自愿交流相关信息开展合作，协助国家主管当局按照武器贸易条约的规定对常规武器转让申请进行评

估。这种缔约国间合作可包括自愿法律互助，以协助调查可能违反条约规定的行为，包括追查被转送到其它地方的武器转让。

结论

德国希望这些关于武器贸易条约某些方面的补充意见，将进一步加强正在进行的讨论。德国将充分和积极地支持做出努力，订立这样一项全面、具有法律约束力的文书，制定常规武器转让共同国际标准。

葡萄牙

[原件：英文]

[2011 年 7 月 20 日]

葡萄牙从一开始便支持在联合国框架内谈判达成一项武器贸易条约。葡萄牙相信，这样一项国际法律文书将通过制定提高国际武器贸易透明度的具有约束力的规则，填补国际法中的一个主要空白。此外，这将有助于消除常规武器的非法贩运。

葡萄牙一直积极参与联合国所有有关武器贸易条约的会议和工作组，并期待像大会第 64/48 号决议规定的那样，在 2012 年通过一项尽可能多联合国会员国参加的强有力的条约。

葡萄牙高度重视该条约范围的定义，并希望列入对与《联合国常规武器登记册》内所有七个类别有关的出口和中介活动的管制。此外，范围应包括小武器和轻武器和各类军需品，包括小武器和轻武器的弹药，以及与上述类别武器有关的技术和零部件。

葡萄牙支持为检查出口请求制定尽可能明确和尽可能高的标准。不过，葡萄牙认识到，把很细微的管制纳入条约，可能会削弱或延误条约的执行。

透明度措施对于这样一项条约极为重要。缔约国应定期提交关于总数特别是出口总数的报告。

葡萄牙还希望武器贸易条约是国际人道主义法向前迈出的第一步。因此，葡萄牙支持关于受害者援助的规定，把管制制度同人权和发展成功地联系起来。